

TRANSLATOR

YOUNA

PROOFREADER

WALTER-SAMA / AMAN

TYPESETTER

BOO-THEGOD

{HSNF} HELLSTONE NO FANSUB



[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/HELLSTONENOFANSUBENG](https://www.facebook.com/HELLSTONENOFANSUBENG)

[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/HELLSTONENOFANSUB](https://www.facebook.com/HELLSTONENOFANSUB)

[HTTP://HELLSTONENOFANSUB.BLOGSPOT.MX/](http://HELLSTONENOFANSUB.BLOGSPOT.MX/)

A PROMISE OF WINNING!
THE MIKADO HIGH'S KARATE CLUB'S FOUR VENUES!!

FIRST INTER HIGH BATTLE.

MIKADO HIGH'S KARATE CLUB CLASH WITH LAST YEAR'S RUNNER UP, ICHIHONASHI HIGH!!

3作品
台湾イベント
開催決定!!

2010年10月10日(土) 18:00開演
NEXT E-0-20!

ATTENTION!!
3Stars

フタイタクミ先生 佐渡川準先生
緒川雅巳先生 参戦!!

・会場: ジュニア劇場 新宿区
・10月10日(土) 18:00開演
・全席指定 1,500円
・全席指定 1,000円
・全席指定 500円
・全席指定 200円
・全席指定 100円
・全席指定 50円
・全席指定 20円
・全席指定 10円
・全席指定 5円
・全席指定 2円
・全席指定 1円

チケット
1,500円
1,000円
500円
200円
100円
50円
20円
10円
5円
2円
1円

HARZAS OFFICIAL BEAT MATCH!!
FIAT EXPLOSION COLOR!!

HIGH SCHOOL KARATE, KEPPUROKU

ハングスカー

Kanza-Sky

第33話・御門の一番槍

佐渡川準

単行本112巻大増刷発売中!!

最新3巻10月8日発売!!



FURY, BATTLE! INTER-
HIGH PRELIMINARIES!!

AAAA!



SHU-CHI-PAANG

The boy's
team kumite
tournament of
the local rivaling
worlds.

SHOUMET...
WINS!



SHU-CH

YOUR-
YOU...

The
veterans...

are
advancing
like
expected...

WING



MIDDLE: CHIBA PREFECTURE'S HIGH
SCHOOL PRELIMINARY TOURNAMENT
BOY'S TEAM KUMITE

SCHOOL NAME

SCHOOL NAME

5

SHOUMEI

16

9

ASHEHARA

17

3

CHISAKU
GABURAN

18

2

KUSABUE
NORTH

19

1

KAMOKAWA
KYOGEI

20

4

ATAGO

21

TATEKAWA

22

TOUREI OAI
ICHIKAWA

23

3

SHESUI

24

2

MAEHAMA
SUISAN

25

3

TSUBURA

26

2

CHIBA
DENGAKU

27

1

OUGOU

28

4

SAHARA
SHOUSHYOU

29

MIKADO

30

ICHINOHASHI

31

1

RENJOU

2

KOUYUO

4

3

NARATSU
KOUKAN

1

4

MIHO

2

5

TOUGANE
SUISAN

3

6

KITAKASHIMA
NORTH

1

7

FURUKAWA

4

8

YOURYUO

5

9

KANKATSU

0

10

NARATSU

3

11

ICHIKAWA
TORONUMA

0

12

KUSABUE

4

13

KUNSEI

1

14

MAKUHORI
GARUDOU

15

NAITA



SAY, BAKU (YAMATO)









And among them, am I!!

BLUE

IKINO-
HASHI
PRIVATE
HIGH
SCHOOL

RED

MIKADO
PREFEC-
TURAL
HIGH
SCHOOL

YOROSHIKU
ONEGAI
SHIMASU!

SFX: AA

OOH!

LET'S
GO!

SHA!

GO WIN
THIS
WITH A
BANG,
HANZA!

SFX: DONG DONG

THEY'VE
STARTED...

...
FINALLY...

HEY
HEY
...

TOHNO-
SENPAI'S
SENPOU

SENPOU
HANZA

RED





RYU KAGAMI





000 LIA A

001 START



002 LIA

11







H 100-24-1 NT: WARNING NT: OUT-OF-BOUNDS NT: FENALTY (RED MOTER AT THE BAD OF THE CHAPTER)





THAT'S
LIKELY
KID'S ASK.



SHOWING
OFF HIS
OVER-
WHELMING
PHYSIQUE.

TO MAKE HIS
OPPONENT'S
SPIRIT
FALTER...



THEY'RE
STILL
GOING ON.

A
BIGGER
ONE
TWO...

THAT'S





"BANG-
NING
BEAUTY
TO
PERFECT
VICTORY"

"BANG-
COUTH"
MAY BE
MORE
ACCU-
RATE

SRG. GAGUM



THAT'S
RIGHT



ICHINO-
HASHI'S
STRENGTH

THAT
IS

SRG. GAGUM



But
still...

The
already sent
him flying
once.
He should
be getting
better



Why
doesn't
he back
off!?



I can't get
spooked
here.

I am

Or
should I
say...



This
ain't
scary



Mikado's
spear-
head!!

I
am

SHAA!!

MAJESTIC FIRST STRIKE!!

KI-
DA

0

1

HAN-
ZA

NEXT 42 CONTINUES

RED

JODAN
TSUKI"

"PUNCH TO THE FACE

YUNO!!"

POWE POINT

SOME NOTES ABOUT THE TRANSLATION.

I SUPPOSE I SHOULD INTRODUCE MYSELF FIRST.

YOUWA HERE, NEW TRANSLATOR FOR THIS SERIES AND VERY INEXPERIENCED...
IN KARATE.

THIS HAS BEEN SOMETHING OF A CHALLENGE, BECAUSE RIGHT IN THE MIDDLE OF
THIS CHAPTER,
I SUDDENLY REALIZED THAT I CAN'T MAKE SENSE OF WHAT'S HAPPENING WITHOUT
KNOWING KUMITE RULES.

AND AFTER FINDING AND READING SAID RULES IN ENGLISH, AT THE WKF'S WEBSITE,
I DECIDED TO USE KARATE VOCAB IN THE TRANSLATION, AS IT SEEMS THAT'S
WHAT IS USED WORLD WIDE IN KUMITE MATCHES.

RIGHT NOW IT'S GETTING LATE, AND I'M ALREADY STARTING TO FORGET WHAT I
THOUGHT WOULD BE GOOD TO EXPLAIN,
BUT I HAVE A FEELING SOME WOULD WANT TO KNOW WHAT ACTUALLY HAPPENED
WITH THE PENALTY THAT WASN'T CALLED.
OR MAYBE ALL YOU OTHERS ARE MORE INTELLIGENT THAN ME AND UNDERSTAND
PERFECTLY JUST FROM CONTEXT...

A HANSOKU IS THE SAME AS A DISQUALIFICATION. IF THAT HAD BEEN CALLED,
HANZA WOULD HAVE WON. OR RATHER, THE OTHER GUY WOULD HAVE LOST.
HANSOKU IS RULES FOR QUITE GRIEVOUS OFFENSES, AND THE RULES THAT WERE
BROKEN WAS BOTH USE OF EXCESSIVE FORCE, AND KICKING WITH HIS KNEE.
THE REFEREE HOWEVER, DECIDED THAT THE WHOLE SITUATION WAS HANZA'S OWN
FAULT FOR JUMPING INTO THE KICK.

THERE IS A KUMITE RULE THAT PROHIBITS PARTICIPANTS FROM STUPIDLY
EXPOSING THEMSELVES TO DANGER, AND HANZA KIND OF DID THAT TOO. AS WELL
AS ENDING UP OUT-OF-BOUNDS AS A RESULT.

THE WARNING HANZA GOT WAS A CHUKOKU. IT'S THE MILDEST WARNING, JUST A
REMINDER TO OBSERVE THE RULES, AND NO PENALTY POINTS ARE GIVEN FOR IT.
SEEMS YOU'LL GET A WARNING FOR LEAVING THE BOUNDS UNLESS IT'S THE
OPPONENT'S FAULT.

THIS WAS HANZA'S FAULT THOUGH, THE WAY THE REFEREE SAW IT. I'D PROBABLY
RULE LIKEWISE.

AND A SHORT NOTE ON SENPOU.
IT LITERALLY MEANS VANGUARD OR SPEARHEAD.
WHEN HANZA SAYS SPEARHEAD ON THE NEXT SIDE, HE'S JUST USING A DIFFERENT
WORD FOR IT.
THE POSITIONS IN TEAM KUMITE ARE AS FOLLOWS (I'LL ONLY USE THE JAPANESE
WORD IN TRANSLATION):

- 1ST SENPOU (VANGUARD, SPEARHEAD)
- 2ND JINKO (NEXT SPEAR)
- 3RD CHUUKEN (MAIN BODY)
- 4TH FUKUSHOU (VICE-GENERAL)
- 5TH DAISHOU (GENERAL)

YOUWA